



# Der Feldschütz

Der Feldschütz erscheint 6x jährlich <http://www.fsg-sg.ch>

Präsident: Martin Schmatz Postfach 27, 9012 St. Gallen  
E-Mail: [MRT@zurich.ibm.com](mailto:MRT@zurich.ibm.com)

Schützenmeister: Kurt Zähler,  
Hochwachtstrasse 6, 9000 St.Gallen,  
Telefon P 071 277 77 90, E-Mail: [kurt.zaehner@hispeed.ch](mailto:kurt.zaehner@hispeed.ch)

Redaktion und Information:  
Emil Annen, Solitüdenstrasse 16, 9012 St.Gallen,  
Telefon P 071 277 13 51, E-Mail: [emil.annen@unisg.ch](mailto:emil.annen@unisg.ch)

Sekretariat und Mitgliederadministration  
Judith Boggia, Postfach 27, 9012 St. Gallen  
Telefon 078 629 33 19  
E-Mail: P: [judith.boggia@bluemail.ch](mailto:judith.boggia@bluemail.ch)  
E-Mail: G: [judith.boggia@feldsg.ch](mailto:judith.boggia@feldsg.ch)  
Postcheck 90-842-7 Hauptkasse  
Postcheck 90-1251-7 Mitgliederbeiträge

Nr. Oktober 2013

85. Jahrgang

---

## Einladung zur Herbst-Hauptversammlung 2013

### Donnerstag, 21. November 2013, 19.30 Uhr

### Schützenstube Weiherweid

Liebe Ehren- und Freimitglieder,  
Geschätzte Feldschützinnen und Feldschützen,

Einladung und Aufgebot für die Herbst-Hauptversammlung 2013  
der Feldschützen-Gesellschaft der Stadt St. Gallen.

### Traktandenliste FSG Herbst-Hauptversammlung 2013

1. Begrüssung und Appell, Genehmigung der Traktanden
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der Frühjahrs-Hauptversammlung vom 14. März 2013
4. Jahresbericht des Schützenmeisters
5. Berichte der Obmänner und Absenden der Wettbewerbe 2013
  - 5.1. Berichte der Obmänner & Absenden Jahresmeisterschaften
  - 5.2. Absenden Ferdinand Rüesch Cup
- 5.3. Weitere Absenden
6. Wintertätigkeiten
7. Berichte und Anträge aus der Kommission
8. Anträge von Mitgliedern
9. Allgemeine Mitteilungen & Umfrage
10. Imbiss & gemütliches Beisammensein

Anträge von Mitgliedern sind bis spätestens 7 Tage vor der Hauptversammlung schriftlich und begründet dem Präsidenten einzureichen (FSG-Statuten, Art. 16).

Die Kommission dankt für zahlreiches und pünktliches Erscheinen!

Für die Kommission

Dr. Martin Schmatz, Präsident

**Roland Breitenmoser**  
**Ihr Kaminfeger**



Fachmann für Wartung und Beratung  
Feuerungskontrolleur mit eidg. Fachausweis  
9000 St.Gallen • Tel./Fax 071 277 35 81 • Mobil 079 352 72 11 • [rbreitenmoser@bluewin.ch](mailto:rbreitenmoser@bluewin.ch)

## Wir bringen Ihren Umschwung in Schwung

- Holzarbeiten
  - Hecken und Strauchpflege
  - Gras mähen und entsorgen
  - Weitere Unterhaltsarbeiten nach Wunsch

Niklaus Rohrer, Landwirt, St. Georgenstr. 251, 9011 St. Gallen  
Telefon 071 223 61 78                      E-Mail: [nkrohrer@bluewin.ch](mailto:nkrohrer@bluewin.ch)



Renovationen  
Kundenarbeiten  
Neu- und Umbauten  
Gipserarbeiten

Baugeschäft  
9011 St.Gallen  
St.Georgenstr. 174a

Telefon 071 222 50 65  
Telefax 071 222 99 14  
E-Mail [zulian@zulian.ch](mailto:zulian@zulian.ch)  
www. [zulian.ch](http://zulian.ch)

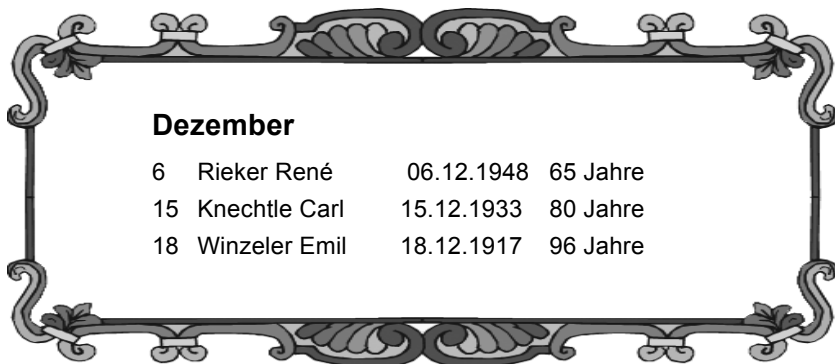
---

## Mitteilungen

---

### Gratulationen zum Geburtstag

In den nächsten Tagen und Wochen feiern unsere folgenden Kameraden ihren Geburtstag. Kommission und Redaktion wünschen allen ein frohes Fest und für die Zukunft weiter alles Gute.



#### Redaktionsschluss Feldschütz 6/13 4. Dezember 2013

Feldschütz 1/ 14	5. Februar 2014
Feldschütz 2/ 14	10. April 2014
Feldschütz 3/ 14	5. Juni 2014
Feldschütz 4/ 14	5. August 2014
Feldschütz 5/ 14	6. Oktober 2014
Feldschütz 6/ 14	4. Dezember 2014

**Wir danken allen Inserenten, welche die Herausgabe des Feldschütz ermöglichen und empfehlen, die inserierenden Unternehmen bei der Vergabe von Aufträgen zu berücksichtigen.**  
**Die Kommission**

#### Schiessdaten

Wt	Da	Zeit	Anlässe	300	G50	P50	P25
<b>NOVEMBER</b>							
Sa	02	1030	<b>Rütli-Training Gewehr 300 Meter</b>	X			
Mi	06		<b>Rütli-Schiessen G300</b>	X			
Sa	09	1030	<b>Morgarten-Training G300/P50</b>	X		X	
Fr	15		<b>Morgarten-Schiessen</b>	X		X	
Do	21	1930	<b>HAUPTVERSAMMLUNG</b>				

# Gravuren / Zinn / Medaillen

Appenzeller Präge Hidber GmbH



Au 834, 9055 Bühler  
Tel. 071 793 16 26  
Fax 071 793 10 57

## Garage Blum

- **Service und Reparaturen aller Marken**
- **Verkauf von Neuwagen und Occasionen**
- **Spezialist für klassische Fiat und Alfa Romeo**

**Kolumbanstrasse 17 A, 9008 St. Gallen**

**Tel. 071 244 54 48**

---

## Mitteilungen

---

### Kleines Volksfest auf Weierweid

Wie jedes Jahr führte die Viehzuchtgenossenschaft St. Georgen am 25. September die traditionelle Viehschau auf dem Gelände der Feldschützen durch. Dieser Anlass lockt jeweils viele Zuschauer an. Hier einige Impressionen:



Heidi steht mit Weisswein vor dem Schützenhaus. Die Sennen wissen das zu schätzen



**Malergeschäft**  
**jack aeberhard** seit 1972



**Werkstatt**

**Bruggwaldstrasse 35a**  
**CH-9008 St.Gallen**

*Inhaber / Geschäftsadresse*

*Roland Kollbrunner*

*Habersack 20*

*9305 Berg SG*

*roland.kollbrunner@bluewin.ch*

*Tel. 071 245 15 41*

*Nat.079 246 51 32*

*Fax 071 245 15 49*



**Spenglerei, Sanitäre Anlagen**

**W. Gablers Söhne AG**

**9000 St. Gallen**

**St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78**

**Fax 071/222 42 13**

Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,  
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen

Von diesem Schaffhauser lass ich mich gerne verführen.



WEINKELLEREI

Den Goldsiegel und weitere Topweine gibt's bei [www.gvs-weine.ch](http://www.gvs-weine.ch) und im GVS-Getränkhandel.

---

## Gewehr 300 Meter

---

### Chilbischiesen 2013 Oberhelfschwil

### Vereinswettkampf

GAUTSCHI	Ruedi	95	HOTZ	Hermann	93
FONTANIVE	Claudio	94	SCHMATZ	Martin	91
NAUER	Fridolin	93	BHEND	Etienne	87
STEIMER	Horst	93	WELLMANN	Dieter	83

Wir haben die Mindestpflichtresultate nicht erreicht.

### Verbandschiesen 2013

### Vereinswettkampf

SCHMATZ	Martin	97	BOGGIA	Luigi	92
FONTANIVE	Claudio	97	BHEND	Etienne	90
SCHÄFER	Fritz	97	WELLMANN	Dieter	89
STEIMER	Horst	94	GAUTSCHI	Rudolf	87
NAUER	Fridolin	94	KAMM	Paul	82
HOTZ	Hermann	92	HURTER	Marcel	80

Mit sehr guten 92.862 Pkt. klassierten wir uns auf dem 3. Zwischenrang. Gratulation.

### Rehalp-Schiesen 2013

### Vereinswettkampf

SCHMATZ	Martin	98	BOGGIA	Luigi	88
NAUER	Fridolin	96	HOTZ	Hermann	84
FONTANIVE	Claudio	94	HURTER	Marcel	80
GRAF	Hansueli	90	WELLMANN	Dieter	80
STEIMER	Horst	88	BHEND	Etienne	80
KAMM	Paul	75			

Den Wettkampf haben wir mit 87.875 Pkt. und dem 27. Zwischenrang abgeschlossen.

### Einzelwettschiesen

SCHMATZ	Martin	193	HOTZ	Hermann	186
FONTANIVE	Claudio	190	STEIMER	Horst	183
BÜRKI	Emil	189	NAUER	Fridolin	183

Den Wettkampf beendet haben auch:

GAUTSCHI Ruedi,	HENNING Lars	GRAF Hansueli
BOGGIA Luigi	WELLMANN Dieter	KAMM Paul
HURTER Marcel	BHEND Etienne	ENGGIS Edi



SIEMENS

Qualitäts-  
hörssysteme

Siemens SecureEar Gehörschutz  
Natur verstärken. Lärm vermindern.

**LAUTLEISE**  
GEHÖRSCHUTZ

AUDIO.KOMMUNIKATION

Metzgergasse 6 - St.Gallen  
071 225 20 99 - [www.lautleise.ch](http://www.lautleise.ch)



---

## Gewehr 300 Meter

---

### Kantonalstich

SCHMATZ	Martin	77	HURTER	Marcel	73
FONTANIVE	Claudio	77	WELLMANN	Dieter	73
NAUER	Fridolin	76	HENNING	Lars	70
HOTZ	Hermann	76	BÜRKI	Emil	70
STEIMER	Horst	73	BOGGIA	Luigi	69
GAUTSCHI	Ruedi	73	BHEND	Etienne	68
			SCHÄFER	Fritz	67

### Schweizer Sektionsmeisterschaft

STEIMER	Horst	96	NAUER	Fridolin	92
SCHMATZ	Martin	96	HENNING	Lars	89
FONTANIVE	Claudio	95	HURTER	Marcel	84
BÜRKI	Emil	95	GAUTSCHI	Ruedi	83
HOTZ	Hermann	93	KAMM	Paul	81
BOGGIA	Luigi	93	WELLMANN	Dieter	79
SCHÄFER	Fritz	93	ENGGIST	Edi	78
			BHEND	Etienne	73

Mit den Resultaten erreichten wir einen Durchschnitt von 89.071 Punkten.

### OMM

In der 3. Runde erreichten die Schützen BOGGIA Luigi, BÜRKI Emil, FONTANIVE Claudio, GAUTSCHI Ruedi, HOTZ Hermann, NAUER Fridolin, SCHÄFER Fritz und SCHMATZ Martin bis auf 3 Punkte die 1500ter Marke. Leider gingen die Resultate in der 4. Runde wieder ein wenig zurück.

1. Runde	1469	3. Runde	1497
2. Runde	1462	4. Runde	1479

Mit einem Total von 5907 Punkten werden wir voraussichtlich den Ligaerhalt nicht halten können.

Für die Unterstützung und für die erbrachten Leistungen in der Saison 2013 möchte ich mich herzlich bedanken.

Obmann 300 Meter  
Martin Alpiger

# Schmid Fenster

MANUFAKTUR

In unserer Manufaktur erarbeiten wir seit 1946 stilgerechte Lösungen für den Nachbau und die Rekonstruktion historischer Fenster. Modernste technische und handwerkliche Fertigungsprozesse erfüllen die heutigen Ansprüche an Fenster unserer Zeit in bester Qualität.

Sorgfalt verpflichtet, die Liebe zum Detail auch.

Schmid Fenster

Battenhusstrasse 18, Postfach 61, CH-9053 Teufen AR  
Telefon +41 71 333 38 33, [www.schmid-fenster.ch](http://www.schmid-fenster.ch)



Ein Schützengarten ist überall.



Auch bei den  
Feldschützen.

Brauerei Schützengarten AG St. Gallen  
Bestellungen 071 243 43 53  
[www.schuetzengarten.ch](http://www.schuetzengarten.ch)

 **Schützengarten**  
Das vortreffliche  Bier.

---

## Gewehr 50 Meter

---

### OSPSV Gruppenfinal

Am Samstag, 14. September 2013 fand der OSPSV Gruppenfinal liegend auf der Schiessanlage Withen in Goldach statt.

Nach 3 Heimrunden qualifizieren sich die 18 besten Gruppen für diesen Final. Mit 2 Gruppen starteten wir in diesen Wettbewerb. Beide Gruppen qualifizierten sich für den Final.

Gruppe 1 in der Besetzung, Good Tino, Höhener Claudia, Mohsin Sandra, Schäfer Fritz und Schmid Benno schossen auf höchstem Niveau. Mit 984 von maximal 1000 Punkten erzielten sie in der 1. Runde das Tageshöchst Resultat. In der 2. Runde und im Final wurden sie nur noch von der Gruppe aus Ebnat-Kappel übertroffen.

Gruppe 2 in der Besetzung, Alpiger Martin, Bürki Emil, Höhener Werner, Müller Bruno und Schmatz Martin belegten den 13. Rang.

Rang	1. Runde	2. Runde	Final	TOTAL
1 Dicken Ebnat Kappel 1	977	982	510.6	2469.6
2 FSG S1. Gallen 1	984	973	504.4	2461.4
13 FSG S1. Gallen 2	958	961	0.0	1919.0

#### 2. FSG St. Gallen 1

2461.4

Name	Jg	1.Runde	2.Runde	Final
Good Tino	87	198	194	100.6
Mohsin Sandra	87	197	196	99.2
Höhener Claudia	84	195	194	101.2
Schäfer Fritz	68	196	193	101.2
Schmid Benno	57	198	196	102.2
		984	973	504.4





**Ihr Spezialist für  
die gesamte Gebäudehülle  
und Solaranlagen**

[www.grob-ag.ch](http://www.grob-ag.ch) [buero@grob-ag.ch](mailto:buero@grob-ag.ch)

Tel.: 071 282 40 30 Fax: 071 282 40 31

**Ihr zuverlässiger  
Partner**



Binder & Co. AG  
Rittmeyerstrasse 15  
9014 St.Gallen  
Fon 071 274 20 40  
Fax 071 274 20 41  
[info@elektrobinder.ch](mailto:info@elektrobinder.ch)  
[www.elektrobinder.ch](http://www.elektrobinder.ch)

**data & voice**  
Die Informatik- und Telekommunikations-Profi

Spezialitäten-Metzgerei  
**BECHINGER**  
Fleisch - Wurst - Partyservice

St.Georgen-Strasse 76 - 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 50 31 - Fax 071 222 50 21  
[www.bechinger.ch](http://www.bechinger.ch) - [info@bechinger.ch](mailto:info@bechinger.ch)

**STAMPFL & CO. AG**

Swisscom Partner,  
Elektrotechnische Unternehmung  
9000 St.Gallen, Mühlenstrasse 24  
Tel. 071 222 75 70, Fax 071 222 75 49

Elektroplanung  
Telekommunikation  
Elektroinstallationen  
e-mail: [info@elektro-stampfl.ch](mailto:info@elektro-stampfl.ch)

---

## Gewehr 50 Meter

---

### Grenzland - Cup 2013

An diesem internationalen Wettkampf nehmen Gruppen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz teil. In 3 Heimrunden werden die 32 Finalisten ermittelt. Der Final findet traditionell in Feldkirch auf der Schiessanlage „Schattenburg“ am Bettag-Sonntag (15.09.13) statt.

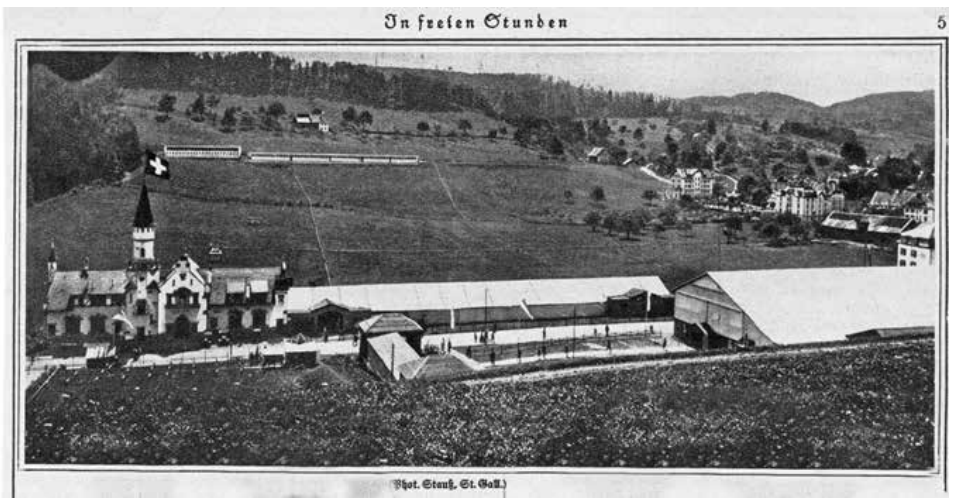
Mit 3 Gruppen starteten wir. Leider qualifizierte sich nur Gruppe 1 und das auch noch sehr knapp. Nach den Vorrunden belegten sie den 28. Rang. Dafür zeigten Tino Good, Sandra Mohsin, Heinz Rusch und Benno Schmid am Finaltag ihr ganzes Können. In den zwei Vorrunden, im Viertelfinal, Halbfinal und Final schossen diese 4 auf höchstem Niveau.

Im Final wurden Tino, Sandra, Heinz und Benno nur noch von Hohenems 1 übertroffen.

Final

	1.Vorr.	2.Vorr.	1.+2. Vorr.	Viertelfin.	Halbfin.	Final
1. Hohenems 1	391	394	5. 785	2. 396	1. 396	394
2. St.Gallen	392	393	3. 785	5. 393	2. 393	391
Tino Good	98	100	198	99	99	97
Sandra Mohsin	99	99	198	99	98	99
Heinz Rusch	96	95	191	97	98	99
Benno Schmid	99	99	198	98	98	96

Im Feldschütz 3/2013 erschien das unten stehende Bild (Ausschnitt) 1925 Weltrekord durch Hartmann auf Weierweid, Bericht aus der Schweizer Illustrierten 1925 Seite 5. Wem fällt etwas auf? So fragten wir. Das Bild der Weierweid ist damals spiegelverkehrt erschienen!!! Wer hat es bemerkt?



# JÄGGI

## Optik & Hörberatung

## Vertrauensoptiker der Schweizerischen Gewehrschiessschule

Unsere langjährige Erfahrung in der Apassung von Schiessbrillen garantiert auch Ihnen den Erfolg. Die optimale Abstimmung des Brillenglases erfolgt in unserer hauseigenen Original Zielanlage.

10m für Luftgewehr und Pistole

50m Kleinkaliber- und Pistolenscheibe

300m mit A- und B-Scheibe

Waffen zum Zielen sind vorhanden. Kranzkarten werden bei uns gerne an Zahlung genommen. Bitte reservieren Sie einen Termin.



**Dipl. Augenoptiker & Dipl. Hörberater**  
Bahnhofstrasse 42, 7002 Chur  
Tel 081 257 13 23, [www.jaeggi-optik.ch](http://www.jaeggi-optik.ch)

# H O L D E R E G G E R

## Licht Kraft Telefon

Demutstrasse 11  
9000 St.Gallen

Elektrische Anlagen  
Telefon 071 223 27 77



## Seit über 100 Jahren im Baugeschäft.

> Neubauten > Umbauten > Renovationen  
> Fassaden > Isolationen > Kundenarbeiten

Schuppisstrasse 3 | 9016 St.Gallen | T 071 282 49 49 | F 071 282 49 40 | [info@baerlocher-bau.ch](mailto:info@baerlocher-bau.ch)

---

## Pistole 50 Meter

---

### Historisches Schwaderloh-Schiessen 2013

#### Gruppenrangliste

1.KAPO Zürich	382
2.Arbon	368
3.Wil Stadt	367
14.Feld St. Gallen	330

#### Einzel-Resultate

Rickli Hanspeter	61
Schmatz Martin	60
Fontanive Claudio	59
Turani Marco	56
Annen Emil	49
Enggist Edi	45

Feldschützen in der Feuerlinie am Schwaderlohsschiessen, v. links nach rechts:  
Rickli Hanspeter, Fontanive Claudio, Enggist Edi und Turani Marco



---

## Pistole 50 Meter

---

### Standeröffnungs- und Sittertalschiessen P50 2013

Rang	Resultat	Verein	Kategorie	Anzahl Teilnehmer
8	86.196	Feldschützengesellschaft der Stadt	2	13

Rang	Resultat	
35	91	Bühler Peter
60	89	Hoffmann Arnold
77	87	Birrer Marius
80	87	Schmatz Martin
113	82	Flury Peter
115	82	Annen Emil
119	81	Gabler Armin
121	81	Rickli Hanspeter
144	75	Fontanive Claudio
149	74	Bhend Etienne
154	74	Turani Marco
160	69	Enggist Edi
171	64	Turani Markus

### Standeröffnungs- und Sittertalschiessen P25 2013

7	148	Angehrn Markus
50	138	Annen Emil
75	131	Boggia Luigi

Da zu wenig Teilnehmer, konnte die FSG nicht rangiert werden.

## 36. SUSER-SCHÜSSE

28. September / 5. u. 6. Oktober 2013

1 Hoffmann Arnold	50
2 Gabler Armin	47
3 Birrer Marius	47
4 Schmatz Martin	44
5 Enggist Edi	40
6 Fontanive Claudio	39
7 Bhend Etienne	30

Die Gruppe 18 Beckenhalde mit den Schützen Hoffmann, Gabler, Birrer, Schmatz und Bhend Etienne rangierte mit 218 Punkten auf dem 30. Platz